

رؤیای مردانی از سرزمین پارس

---

ماردین ابراهیم

---

www.ketab.ir

ترجمه

سنا حسن حسین

|                     |                                                             |
|---------------------|-------------------------------------------------------------|
| سرشناسه             | : ابراهیم، ماردین، ۱۹۸۴- م                                  |
| عنوان قراردادی      | : خونی پیاه و نیرانییهکان. فارسی                            |
| عنوان و نام پدیدآور | : رویای مردانی از سرزمین پارس/ماردین ابراهیم؛               |
| مشخصات نشر          | : ترجمه سنا حسن حسین.                                       |
| مشخصات ظاهری        | : تهران: توکلی، ۱۴۰۰.                                       |
| شابک                | : ۱۴۷ ص.                                                    |
| وضعیت فهرست نویسی   | : 978-964-5821-96-6                                         |
| موضوع               | : فیا                                                       |
|                     | : داستان‌های کوتاه - - عراق - - قرن ۲۱ م.                   |
|                     | : Short stories, Kurdish- - Iraq- -21 <sup>st</sup> Century |

|                              |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
| شناسه افزوده                 | : حسن حسین، سنا ۱۹۷۶- م، مترجم |
| رده بندی کنگره               | : PIR۳۲۵۶                      |
| رده بندی دیویی               | : ۸۴۹/۲۳                       |
| شماره کتابشناسی ملی          | : ۸۶۹۸۴۰۴                      |
| اطلاعات رکورد کتابشناسی: فیا |                                |



### رویای مردانی از سرزمین پارس

نویسنده: ماردین ابراهیم

مترجم: سنا حسن حسین

ناشر: انتشارات توکلی

چاپ: اول ۱۴۰۰

تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه

چاپ و صحافی: مشکی

حق چاپ محفوظ است

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۵۸۲۱-۹۶-۶ ISBN: 978-964-5821-96-6

تهران: خیابان انقلاب، روبروی دانشگاه تهران، مجتمع فروزنده، شماره ۲۲۵

تلفن: ۰۲۱-۶۶۹۵۶۹۲۶ فکس: ۰۲۱-۶۶۹۵۷۰۸۹

E-mail: tavakolipublications@yahoo.com

## فهرست

- مقدمه..... ۵  
رؤیای مردانی از سرزمین پارس..... ۷

### بخش نخست

- خنجرهای نیمه شب..... ۱۷

### بخش دوم

- کشته شدن مردی که گل‌های کوهی را اهلی می‌کرد..... ۳۳  
عقابی غول‌پیکر پدرم را می‌رباید..... ۴۳  
سوها ترا..... ۵۵  
لاس داستان خود را روایت می‌کند..... ۶۱  
تفنگ سیاه‌ها..... ۶۵  
دره راهب‌ها..... ۷۰  
او پسر خانواده‌ای نجیب‌زاده بود،..... ۷۳  
رستاخیز اشماعیلوف..... ۷۹  
دختر پرستار..... ۸۱

- ۸۶..... من و میلیاس
- ۸۸..... دتکه هَنار
- ۹۲..... خانی به وطنش می اندیشد
- ۹۸..... لاس و خسروی همدیگر را ملاقات می کنند
- ۱۰۴..... کشیش جوان نوشته‌ای را به میلیاس می دهد
- ۱۰۹..... کشتن دو سرباز اسیر
- ۱۱۴..... دو جوان در ونیز با یگدیگر آشنا می شوند
- ۱۱۹..... قلعه بیوه زنان
- ۱۲۷..... ما مردان ایرانی را سر بریدیم
- ۱۳۵..... بخش سوم
- ..... پایان

## مقدمه

رمان رؤیای مردانی از سرزمین پارس، حکایت از چندین قرن اخیر دارد. حکایتی که نشان می‌دهد نزاع بین خوبی و بدی، زیبایی و زشتی، خیر و شر هیچ گاه پایان نمی‌یابد چرا که چون بیماری مسری تمام جوامع بشری را از دیرباز در هم تنیده و هر از گاهی این بیماری به دلیل تمایلات بیمارگونه و با اهدافی خودخواهانه از سوی برخی شیوع می‌یابد و همه را درگیر خود می‌کند، که عواقبی جز جنگ و ویرانی، کشتار مردم بی دفاع و خشونت و آوارگی، نمی‌تواند در پی داشته باشد. و در این میان آنچنان که در طول رمان شاهد آن هستیم، آنچه که اهمیت نداشته و ندارد، انسان و کرامت انسانی و سرنوشت مردم بی‌گناهی است که ناخواسته درگیر آن می‌شوند.

ماردین ابراهیم در این اثر با نثری ساده و شیوا، برای نشان دادن واقعیت دردناک و رویه‌های زشت دنیایی که در آن زندگی می‌کنیم، به روایت چندین داستان مجزا می‌پردازد که در آخر تمامی آنها به نوعی با هم گره می‌خورند. سرگذشت احمد خانی شاعر، لاس، هنار، خانی، مردانی از مشهد، اشماعیلوف، اقلیا، همه و همه حکایت از دنیای دیروز و امروز ما

دارند که نویسنده توانسته است آنرا به خوبی تصویر نماید. آنچه در این رمان قابل اهمیت و تأمل است، این می باشد که ماردین ابراهیم در این اثر خود با دور شدن از فضای واقعیت و گام نهادن در فرا واقعیت، هرچند با مرگ دلخراش شخصیت های اصلی رمان، کوشیده تا در این جدال بی امان، خوبی و زیبایی پیروز شوند. رمان رؤیای مردانی از سرزمین پارس، اولین رمان نویسنده می باشد که به زبان فارسی ترجمه شده است.

سنا حسن حسین

www.ketab.ir